

Berninacup 2023
01.- 02. Juli 2023
Steckborn, Untersee
Organizing Authority (OA): Yacht-Club Schaffhausen
with / in Verbindung mit SWISS SAILING

Version 1.0, 30.05.2023

Änderungen werden mit * markiert/Changes are marked with *

Chairman of the race committee: Stefan Schneidmadel
 Chairman of the Organizing Committee: Elisabeth Amat
 Class representative, Dragon class: Baum Garlef
 Star class: Christoph Gautschi

	<p>[NP] denotes a rule that shall not be grounds for protests by a boat. This changes RRS 60.1(a).</p> <p>[SP] denotes a rule for which a standard penalty may be applied by the race committee (RC) without a hearing or a discretionary penalty applied by the protest committee (PC) with a hearing. This changes RRS 63.1 and A5.</p> <p>[DP] The notation '[DP]' in a rule in the Notice of Race means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification</p>	<p>[NP] bezeichnet eine Regel, die kein Grund für Proteste eines Boots sein darf. Das ändert RRS 60.1(a).</p> <p>[SP] bezeichnet eine Regel, für die durch das Wettfahrtkomitee eine Standardstrafe ohne eine Anhörung oder eine Strafe im Ermessen des Protestkomitees mit einer Anhörung angewendet kann. Das ändert WR 63.1 und A5.</p> <p>[DP] Der Vermerk '[DP]' in einer Regel der Ausschreibung bedeutet, dass die Strafe für einen Verstoss gegen diese Regel im Ermessen des Protestkomitees geringer sein kann als eine Disqualifikation.</p>
1	Rules	Regeln
1.1	The event is governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS).	Die Veranstaltung wird nach den Regeln, wie sie in den Wettfahrtregeln Segeln (WR) definiert sind, durchgeführt.
1.2	<p>The following SWISS SAILING prescriptions can be downloaded from:</p> <p>https://www.swiss-sailing.ch/ressorts/racing/dokumente/reglemente/</p> <ul style="list-style-type: none"> the SWISS SAILING prescriptions to the RRS, the SWISS SAILING Regulations for Swiss Championships in fleet racing, the SWISS SAILING Implementary Regulations to the SWISS SAILING Regulations for Swiss Championships in fleet racing the SWISS SAILING Implementary Regulations to World Sailing Regulations 19 (Eligibility), 20 (Advertising) and 21 (Anti Doping). 	<p>Die folgenden SWISS SAILING Vorschriften können im Internet heruntergeladen werden:</p> <p>https://www.swiss-sailing.ch/ressorts/racing/dokumente/reglemente/</p> <ul style="list-style-type: none"> die SWISS SAILING Vorschriften zu den WR, das SWISS SAILING Reglement zur Austragung von Fleet-Race-Schweizermeisterschaften die SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zu den World Sailing Regulations 19 (Startberechtigungen), 20 (Werbung) und 21 (Antidoping).
1.3	The actual Class Rules will apply.	Es gelten die aktuellen Klassenregeln.
1.4	If there is a conflict between languages, the English text takes precedence unless another language is provided in a SWISS SAILING prescription. The language provided will take precedence for the text in this provision.	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachen, hat der englische Text Vorrang, ausser in einer SWISS SAILING Vorschrift ist eine andere Sprache vorgesehen. Für den Text dieser Vorschrift hat die vorgesehene Sprache Vorrang.
2	Advertising	Werbung
2.1	Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the OA. If this rule is broken, World Sailing Regulation 20.9.2 applies. [DP]	Boote können verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und zur Verfügung gestellte Werbung zu zeigen. Wird gegen diese Regel verstossen, kommt World Sailing Regulation 20.9.2 zur Anwendung. [DP]
3	Eligibility and Entry	Teilnahmeberechtigung und Meldung
3.1	The regatta is open to all boats of the Dragon and Star. A minimum of 10 (ten) boats per class is required on 24.06.2023 – classes with less than ten registrations will not be allowed to participate at the regatta.	Die Regatta ist für alle Boote der Klassen Star und Drachen offen. Es benötigt mindestens 10 (zehn) Meldungen/Klasse am 24.06.2023 – bei weniger Meldungen findet keine Regatta statt.
3.2	All crew skippers shall comply with article 2 of the SWISS SAILING Implementary Regulations to World Sailing Regulation 19.	Jeder Schiffsführer muss die Bedingungen in Artikel 2 der SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zur World Sailing Regulation 19 erfüllen.
3.3	Eligible boats must register for the event online on: https://www.manage2sail.com/e/651b64e8-24a5-4095-	Teilnahmeberechtigte Boote müssen sich online melden: https://www.manage2sail.com/de-DE/event/d1f039f1-c7f5-

	ba77-7992789f3309 Registration conditions exclusively on Manage2sail.	41cb-b798-ab40827b0453#!/ Anmeldung erfolgt ausschliesslich über Manage2sail:
3.4	Fees: Star/Dragon - 24.06.2023: 70CHF / 90CHF - 01.07.2023: 70CHF / 90 CHF Last registration on 01.July 2023 with registration in regatta bureau. Payment can be made by bank transfer, TWINT or cash on site.	Teilnahmegebühren: Star/Drachen - 24.06.2023: 70CHF/ 90CHF - 01.07.2023: 70CHF/ 90 CHF Letzte Anmeldung 01. Juli 2023 1200 Uhr im Regattabüro. Bezahlung kann per Banküberweisung, TWINT oder Barzahlung vor Ort erfolgen.
3.5	The fee shall be paid to the following bank account: IBAN-Nr. : CH47 3000 0001 8200 1954 0 BIC: POFICHBEXXX Yacht-Club Schaffhausen, 8266 Steckborn Please include note: "Sail number/Berninacup2023"	Die Gebühr ist auf folgendes Bankkonto zu zahlen: IBAN-Nr. : CH47 3000 0001 8200 1954 0 BIC: POFICHBEXXX Yacht-Club Schaffhausen, 8266 Steckborn Vermerk: « Segelnummer/Berninacup2023»
3.6	Payment with TWINT :  Note : «YCS Regatta Berninacup Staren/Drachen» Fee : As calculated with Manage2Sail https://twint.raisenow.io/ch.twint.payment	Bezahlung mit TWINT :  Bemerkung : «YCS Regatta Berninacup Staren/Drachen» Gebühr : Wie über Manage2Sail berechnet https://twint.raisenow.io/ch.twint.payment
3.7	No catering will be provided during the regatta. For the participants a dinner will be offered on Saturday evening, 01.07.2023. The amount for the meal is 15CHF. The participation has to be booked at the registration via manage2sail or on the day of the regatta in the regatta office.	Während der Regatta wird keine Verpflegung angeboten. Für die Teilnehmenden wird am Samstagabend, 01.07.2023 ein Abendessen angeboten. Der Betrag für das Essen beträgt 15CHF. Die Teilnahme muss bei der Anmeldung über manage2sail gebucht werden oder am Regattatag bei der Registrierung im Regattabüro.
3.8	The race office is located at harbor Steckborn (round house on south part of harbor). All participants must confirm their participation on 01.07.2023 until 12:00 o'clock.	Das Wettfahrtbüro befindet sich beim Rondell im Hafen Steckborn. Alle Teilnehmer müssen ihre Teilnahme vor Ort am 01. Juli 2023 bis 12:00 Uhr bestätigen.
3.9	Notices to competitors will be posted on the online official notice board. No printed documents are available	Mitteilungen an die Teilnehmer werden auf Manage2Sail und am offiziellen Anschlagbrett veröffentlicht. Es sind keine ausgedruckten Dokumente verfügbar.
3.10	Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the OA. If this rule is broken, World Sailing Regulation 20.9.2 applies. [DP]	Boote können verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und zur Verfügung gestellte Werbung zu zeigen. Wird gegen diese Regel verstossen, kommt World Sailing Regulation 20.9.2 zur Anwendung. [DP]
3.11	Sailor under 18 years old shall bring to registration a completed parent/guardian consent form valid for the duration of the regatta.	Segler unter 18 Jahren müssen bei der Registrierung eine ausgefüllte Einverständniserklärung der Eltern/Erziehungsberechtigten mitbringen, die für die Dauer der Regatta gültig ist.
3.12	The following documents shall be produced at registration: <ul style="list-style-type: none"> Confirmation of payment of the admission fee Copy of the third-party liability insurance Swiss Sailing membership card Copy of the legitimacy for competitors advertising (Swiss boats only) 	Folgende Unterlagen sind bei der Einschreibung vorzuweisen: <ul style="list-style-type: none"> Bestätigung der Zahlung des Anmeldegeldes gültiger Haftpflichtversicherungsnachweis Swiss Sailing-Mitgliederkarte Swiss Sailing Werbebestätigung (nur Schweizer Boote)

4	Schedule	Zeitplan																		
4.1	Dates of racing: 01.+ 02.07.2023	Datum der Wettfahrten: 01.+ 02.07.2023																		
4.2	Number of races: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Class/group</th> <th>Max. Races</th> <th>Max. Races/ day</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Star</td> <td>8</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>Drachen</td> <td>8</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table>	Class/group	Max. Races	Max. Races/ day	Star	8	4	Drachen	8	4	Anzahl der Wettfahrten (WF): <table border="1"> <thead> <tr> <th>Klasse/Startgruppe</th> <th>Max. WF</th> <th>Max. WF/Tag</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Star</td> <td>8</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>Drachen</td> <td>8</td> <td>4</td> </tr> </tbody> </table>	Klasse/Startgruppe	Max. WF	Max. WF/Tag	Star	8	4	Drachen	8	4
Class/group	Max. Races	Max. Races/ day																		
Star	8	4																		
Drachen	8	4																		
Klasse/Startgruppe	Max. WF	Max. WF/Tag																		
Star	8	4																		
Drachen	8	4																		
4.1	<p>Samstag 01.07.2023</p> <p>10.00 bis 12.00: opening of the regatta office, Check In</p> <p>12:30 Skipper Meeting (tent/roundabout)</p> <p>13:30 first opportunity to start (announcement)</p> <p>approx 19:00 dinner</p> <p>Sonntag, 02.07.2023</p> <p>gemäss Aushang first opportunity to start (announcement)</p> <p>14.30 following Last opportunity to start awarding of prizes</p>	<p>Samstag 01.07.2023</p> <p>10.00 bis 12.00: Öffnung des Regattabüros, Check In</p> <p>12:30 Skipper Meeting (Zelt/Rondell)</p> <p>13:30 erste Startmöglichkeit (Ankündigung)</p> <p>ca 19:00 Abendessen</p> <p>Sonntag, 02.07.2023</p> <p>gemäss Aushang erste Startmöglichkeit (Ankündigung)</p> <p>14.30 Im Anschluss Letzte Startmöglichkeit Preisverteilung</p>																		
5	Measurement	Vermessung																		
5.1	No initial measurements will be taken.	Es werden keine Neuvermessungen durchgeführt.																		
6	Sailing instructions	Segelanweisungen																		
6.1	The sailing instructions will be available at the latest on 25 June 2023 on manage2sail. They will also be posted at the "black board"	Die Segelanweisungen sind spätestens am 25. Juni 2023 abrufbar auf manage2sail. Sie werden ebenfalls am "Schwarzen Brett" ausgehängt.																		
7	Venue	Veranstaltungsort																		
7.1	Yacht-Club Schaffhausen Hafen Steckborn 8266 Steckborn (see attachment B)	Yacht-Club Schaffhausen Hafen Steckborn 8266 Steckborn (siehe Anhang B)																		
7.2	Attachment B shows the location of the racing area	Anhang B zeigt das Regattagebiet																		
8	Format and Courses	Format und Regattabahnen																		
8.1	The events consists of a single series.	Die Veranstaltung besteht aus einer einfachen Serie.																		
8.2	The courses to be sailed will be as windward-leeward courses	Es werden Linearkurse gesegelt.																		
9	Penalty System	Strafsystem																		
9.1	RRS 44.1 is changed so that the Two-Turns penalty is replaced by the One-Turn penalty	WR 44.1 ist so geändert, dass die Zwei-Drehungen- Strafe durch die Eine-Drehung-Strafe ersetzt ist.																		
10	Scoring	Wertung																		
10.1	4 races are required to be completed to constitute the championship.	4 Wettfahrten müssen abgeschlossen sein, damit die Meisterschaft zustande kommt.																		
10.2	(a) When fewer than <4> races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. (b) When <4> or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.	(a) Wenn weniger als 4 Wettfahrten abgeschlossen sind, ist die Serienwertung eines Bootes die Summe seiner Wettfahrtwertungen. (b) Wenn 4 oder mehr Wettfahrten abgeschlossen sind, ist die Serienwertung eines Bootes die Summe seiner Wettfahrtwertungen ausgenommen seine schlechteste Wertung.																		
11	Support Boats/ Accompanying persons	Unterstützungsboote/Begleitpersonen																		
11.1	Support boats and support boat drivers shall comply with the legal requirements.	Unterstützungsboote und Fahrer von Unterstützungsbooten müssen die gesetzlichen Vorgaben erfüllen.																		
11.2	Accompanying boats are obliged to register with the Thurgau Marine Police: Regatta registration of foreign ships	Begleitboote verpflichten sich zur Anmeldung bei der Seepolizei Thurgau: Registrierung auswaertiger Schiffe bei Regatten																		
11.3	Support Boats will be part of the security arrangement for the regatta.	Unterstützungsboote werden in das Sicherheits-Dispositiv der Regatta eingebunden sein.																		

11.4	Team leader, trainer and other supporting boats inform in writing or when registering, which participant boats they are looking after.	Teamleiter-, Trainer- und andere Begleitboote bei der Anmeldung oder schriftlich mitteilen, welche Teilnehmerboote sie betreuen.
12	Berthing	Liegeplätze
12.1	Boats shall be kept in their assigned places in the boat park. See also attachment C	Die Boote müssen auf ihren zugewiesenen Liegeplätzen auf dem Boots Liegeplatz liegen. Siehe Anhang C
13	Radio communication	Funkverkehr
	Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile telephones.	Ausser in einem Notfall darf ein Boot, während der Wettfahrt weder über Funk senden noch Funkmitteilungen empfangen, die nicht allen Booten zur Verfügung stehen. Diese Beschränkung trifft auch auf Mobiltelefone zu.
14	Media Rights, Cameras and Electronic Equipment	Medienrechte, Kameras und elektronische Ausrüstung
	By participating in this event, competitors grant to the OA and its sponsors the right in perpetuity to make, use and show, from time to time at their discretion, any motion pictures and live, taped or filmed television and other reproductions of the athlete and the boat, produced during the period of the competition without compensation.	Durch die Teilnahme an dieser Veranstaltung übertragen die Teilnehmer dem Veranstalter und seinen Sponsoren entschädigungslos das zeitlich und räumlich unbegrenzte Recht für das Herstellen, Gebrauchen und Zeigen von Bewegtbildern, von Live-, aufgezeichnete oder gefilmte Fernsehaufnahmen und von anderen Aufnahmen des Athleten und des Boots, die während der Veranstaltung produziert wurden.
15	Disclaimer of Liability	Haftungsausschluss
	Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See RRS 4, Decision to Race. The OA will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.	Teilnehmer nehmen auf eigenes Risiko an einer Wettfahrt teil. Siehe Regel 4. Der Veranstalter lehnt jede Haftung für Materialschäden oder Personenverletzungen oder Tod, erlitten in Verbindung mit oder vor, während oder nach der Regatta, ab.
16	Insurance	Versicherung
	Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance including the coverage of risks at regattas, with a minimum cover of CHF 2'000'000.- per incident or the equivalent.	Jedes teilnehmende Boot muss über eine gültige Haftpflichtversicherung inklusive Deckung der Regattarisiken mit einer Deckungssumme von mindestens CHF 2'000'000.- pro Ereignis oder dem Äquivalent davon verfügen.
17	Safety regulations	Sicherheitsbestimmungen
17.1	The telephone number of the race committee for reporting the abandonment of a race is +41(0)78 400 33 12.	Die Telefonnummer der Wettfahrtleitung für Meldung beim Aufgeben einer Wettfahrt ist +41(0)78 400 33 12.
17.2	In the event of a gale warning (90 intervals) in the warning area concerned, the race is automatically abandoned and a direct return to port is recommended.	Bei Sturmwarnung (90 Intervalle) im betreffenden Warnungsgebiet ist die Wettfahrt automatisch abgebrochen und die direkte Rückkehr in den Hafen empfohlen.
18	Further Information	Weitere Informationen
	For further information please contact regatta@ycs.ch	Für weitere Informationen können sie sich an regatta@ycs.ch wenden.

Attachement A / Anhang A:

Accommodations/ Unterkunftmöglichkeiten:

Hotels:

	Öffnung	Entfernung	Fahrzeit
See & Park Hotel Feldbach 3-Sterne-Hotel Im Feldbach 10, 8266 Steckborn +41 52 762 21 21 https://hotel-feldbach.ch/	ganzjährig	200m	0min
Seerestaurant Hotel Seestern Seestrasse 218, 8267 Berlingen +41 52 761 17 17 http://www.seesternberlingen.ch/	Ganzjährig	5km	10min
Seehotel Schiff Seestrasse 4, 8268 Salenstein +41 71 663 41 41 info@seehotel.ch https://seehotel.ch/	ganzjährig	6,5km	10min
Hotel Arenenberg Arenenberg 1, 8268 Salenstein +41 58 345 80 00 https://arenenberg.ch/	Ganzjährig	7,6	12min

Camping:

	Öffnung	Entfernung	Fahrzeit
Strandbad/ Herberge/ Camping/ Zeltplatz Seestrasse 188, 8266 Steckborn +41 58 346 20 87 strandbad@steckborn.ch https://www.strandbad-steckborn.ch/	(Mai - September)	1km	3min
Wohnmobil- und Wohnwagenstellplatz Schützenwiese 8266, Steckborn +41 58 346 20 00	Ganzjährig	1,2km	3min
Camping Guldifuss Guldifussstrasse 8265 Mammern https://www.guldifuss.ch/	April - Oktober	5,4km	6min

